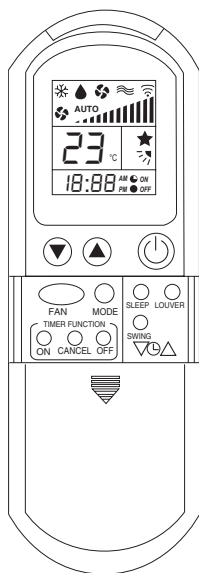




Rem I

Ventilconvettore a parete
Fan coil for wall application
Ventiloconvector de pared

Cod. 3QE36723 - Rev. 01 - 05/2021



- IT** MANUALE UTENTE
- EN** USER MANUAL
- ES** MANUAL DE USUARIO

- Leggere attentamente le avvertenze contenute in questo libretto di istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, l'uso e la manutenzione.
- Il libretto di istruzioni costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto e deve essere conservato dall'utilizzatore con cura per ogni ulteriore consultazione.
- Se l'apparecchio dovesse essere venduto o trasferito ad un altro proprietario o se si dovesse traslocare, assicurarsi sempre che il libretto accompagni l'apparecchio in modo che possa essere consultato dal nuovo proprietario e/o dall'installatore.
- L'installazione e la manutenzione devono essere effettuate in ottemperanza alle norme vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e devono essere eseguite da personale professionalmente qualificato.
- Un'errata installazione o una cattiva manutenzione possono causare danni a persone, animali o cose. È esclusa qualsiasi responsabilità del costruttore per i danni causati da errori nell'installazione e nell'uso e comunque per inosservanza delle istruzioni date dal costruttore stesso.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione agendo sull'interruttore dell'impianto e/o attraverso gli appositi organi di intercettazione.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, disattivarlo, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto. Rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato. L'eventuale riparazione-sostituzione dei prodotti dovrà essere effettuata solamente da personale professionalmente qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Per garantire il buon funzionamento dell'apparecchio è indispensabile fare effettuare da personale qualificato una manutenzione periodica.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente previsto.
- Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Dopo aver rimosso l'imballaggio assicurarsi dell'integrità del contenuto. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio o alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore può essere effettuata da bambini con almeno 8 anni solo se sottoposti a sorveglianza.
- In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al fornitore.
- Lo smaltimento dell'apparecchio e dei suoi accessori deve essere effettuato in modo adeguato, in conformità alle norme vigenti.
- Le immagini riportate nel presente manuale sono una rappresentazione semplificata del prodotto. In questa rappresentazione possono esserci lievi e non significative differenze con il prodotto fornito.



Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione o sulla documentazione, indica che il prodotto al termine del ciclo di vita utile non deve essere raccolto, recuperato o smaltito assieme ai rifiuti domestici.

Una gestione impropria del rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica può causare il rilascio di sostanze pericolose contenute nel prodotto. Allo scopo di evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, si invita l'utilizzatore a separare questa apparecchiatura da altri tipi di rifiuti e di conferirla al servizio municipale di raccolta o a richiederne il ritiro al distributore alle condizioni e secondo le modalità previste dalle norme nazionali di recepimento della Direttiva 2012/19/UE.

La raccolta separata e il riciclo delle apparecchiature dismesse favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali rifiuti siano trattati nel rispetto dell'ambiente e assicurando la tutela della salute.

Per ulteriori informazioni sulle modalità di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche è necessario rivolgersi ai Comuni o alle Autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.



La marcatura CE certifica che i prodotti soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore. La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per le inesattezze contenute nel presente, se dovute ad errori di stampa o di trascrizioni.



SOMMARIO

MESSA IN FUNZIONE	4
TASTI FUNZIONI E DISPLAY	4
USO DEL TELECOMANDO	5
ACCENSIONE DELL'UNITA'	5
MODALITA' DI FUNZIONAMENTO	6
REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA	6
INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE	6
SCELTA DELLA VELOCITA' DEL VENTILATORE	7
FUNZIONAMENTO SLEEP	7
REGOLAZIONE DELL'USCITA DELL'ARIA	7
PROGRAMMAZIONE DELL'OROLOGIO	7
PROGRAMMAZIONE DEL TIMER	7
TASTO DI EMERGENZA	8
FUNZIONE AUTO-RESTART	8
SPEGNIMENTO E MESSA A RIPOSO	8
INDICATORI LED UNITA'	8
VISUALIZZAZIONE ERRORI	9

MESSA IN FUNZIONE

TASTI FUNZIONI E DISPLAY

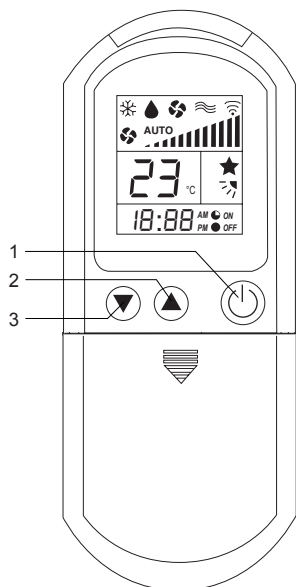
Il telecomando (Fig. 1) è composto da una serie di tasti e da un display che visualizza tutte le funzioni attive ed i vari parametri necessari all'utente ed all'installatore per un corretto utilizzo dell'unità stessa.

I tasti sono i seguenti:

A sportello chiuso (Fig.1)

1.ON/OFF: Permette l'accensione e lo spegnimento dell'unità.

2 e 3: Tasti per l'impostazione "TEMPERATURA" consentono di regolare la temperatura ambiente della stanza: (▲) ne imposta l'aumento, (▼) ne imposta la diminuzione.



A sportello aperto (Fig.2)

1.MODE: Permette di selezionare il modo di funzionamento:

Raffreddamento, Deumidificazione, Sola Ventilazione, Riscaldamento e Automatico.

2.FAN: Pulsante di selezione della velocità del ventilatore o di selezione automatica della velocità.

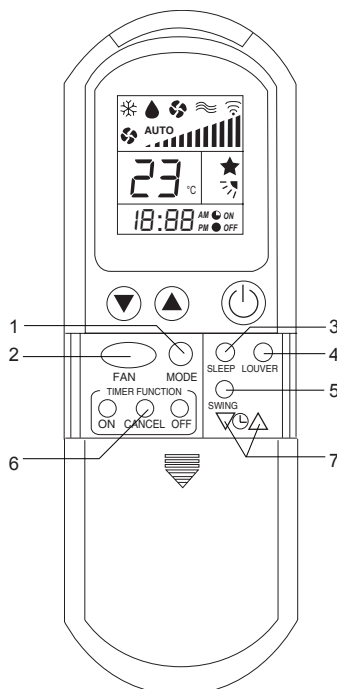
3. SLEEP: Usato per impostare / cancellare la modalità Sleep, indipendentemente dal modo in cui sta operando l'unità.

4. LOUVER: Per cambiare la posizione dell'aletta.

5. SWING: Per attivare/disattivare il movimento automatico del deflettore d'aria.

6. TIMER FUNCTION: Per impostare la funzione Timer (ON) accensione, (CANCEL) per annullare la funzione (OFF) per lo spegnimento.

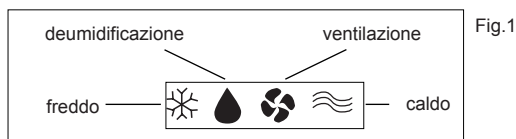
7. CLOCK: Per impostare gli orari richiesti.



MESSA IN FUNZIONE

Dal display del telecomando sono visualizzate le seguenti impostazioni:

-a) Modo di funzionamento, rispettivamente



L' accensione contemporanea del simbolo freddo caldo indica che l'unità è impostata in Automatico

-b) Velocità del ventilatore selezionata.

-c) Valore del Set point impostato

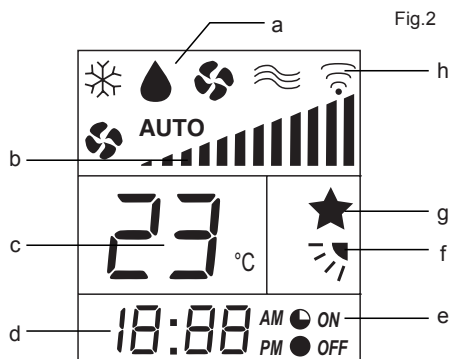
-d) Ora corrente

-e) Impostazione Timer

-f) Indicatore alette

-g) Funzione SLEEP attiva

-h) Indicatore trasmissione segnale

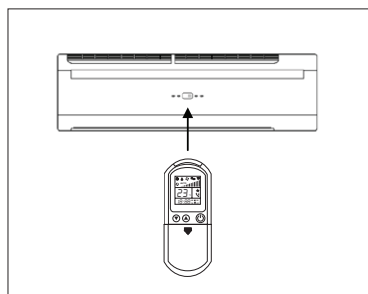


USO DEL TELECOMANDO

La massima distanza operativa del telecomando è di circa 7 m.

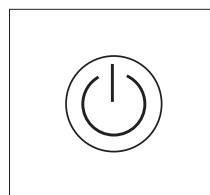
Non devono esserci ostacoli tra il telecomando e l'unità (es. tende, piante). L'irraggiamento solare diretto del ricevitore può rendere difficoltosa la ricezione del segnale infrarosso.

Per inviare i comandi all'unità è necessario dirigere il telecomando verso il ricevitore di segnali posto sull'unità, (Fig.3).



ACCENSIONE DELL'UNITA'

Per accendere il condizionatore, premere il pulsante di **ON/OFF** (Fig. 4). La luce-verde del condizionatore si accenderà, indicando che è stato avviato. Tenete presente che il visualizzatore a cristalli liquidi indicherà sempre l'ultimo modo di funzionamento e le funzioni precedentemente usate. Seguite le istruzioni se desiderate modificare il modo di funzionamento del sistema.



MESSA IN FUNZIONE

INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

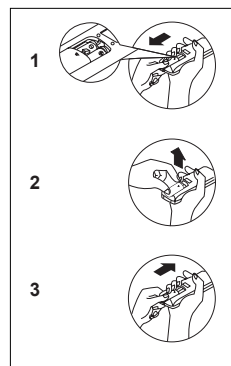
In caso di inserimento/sostituzione delle batterie, si deve operare come indicato in seguito:

1. Rimuovere il coperchio (1).
2. Togliere le batterie scariche ed inserire quelle nuove (2), assicurandosi che siano collocate secondo lo schema riportato all'interno della sede.
3. Riposizionare il coperchio (3).

N.B.: Togliere le batterie dal telecomando quando il climatizzatore non viene utilizzato per lunghi periodi, e porle fuori dalla portata dei bambini.

Per il rispetto dell'ambiente e dell'incolumità delle persone, le batterie sostituite devono essere gettate negli appositi raccoglitori.

Fig.5



MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

Premendo il tasto "MODE" (Fig.6) si selezionano i vari modi di funzionamento preferito, scegliendo tra i seguenti:

AUTO - FREDDO- DEUMIDIFICAZIONE - FAN - CALDO.

1.AUTO Funzionamento Automatico: questa funzione è selezionata premendo il tasto MODE fino a visualizzare a display contemporaneamente il simbolo freddo e caldo. L'unità imposta automaticamente il modo di funzionamento (FREDDO-CALDO) in base alla temperatura dell'acqua in arrivo all'unità.

2.FREDDO Funzionamento in raffreddamento: questa funzione è selezionata premendo il tasto MODE fino a visualizzare a display il relativo simbolo. L'unità inizia a funzionare in raffreddamento e si porta velocemente vicino alla temperatura ambiente richiesta.

3.DEUMIDIFICAZIONE Funzionamento deumidificazione: questa funzione è selezionata premendo il tasto MODE fino a visualizzare a display il relativo simbolo. L'unità inizia a funzionare in raffreddamento con tempi di accensione spegnimento che dipendono dal valore della temperatura ambientale. La velocità del ventilatore non è modificabile.

4.FAN Funzionamento ventilazione: questa funzione è selezionata premendo il tasto MODE fino a visualizzare a display il relativo simbolo.

5.CALDO Funzionamento in riscaldamento: questa funzione è selezionata premendo il tasto MODE fino a visualizzare a display il relativo simbolo. L'unità inizia a funzionare in riscaldamento e si porta velocemente vicino alla temperatura ambiente richiesta.

NOTA: Nel modo caldo, una volta soddisfatto il setpoint impostato, il ventilatore è spento per 5 minuti e quindi riattivato per 1 minuto per controllare la temperatura ambiente:

- se il setpoint è ancora soddisfatto il ventilatore verrà spento e riattivato dopo 5 minuti per ripetere tale procedura
- se il setpoint non è soddisfatto il ventilatore resterà in funzione per soddisfare il setpoint impostato.

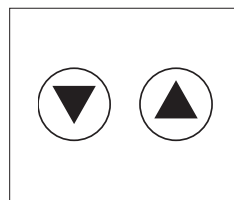
REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Premendo i tasti (▲) e (▼) (Fig 7) si aumenta o si diminuisce il valore della temperatura desiderata in ambiente.

Il tasto (▲) ne imposta l'aumento mentre il tasto (▼) la diminuzione. La temperatura può essere selezionata tra 10°C e 35°C ad intervalli di 1°C.

Se la temperatura selezionata è più alta di quella ambiente in raffreddamento, oppure più bassa in riscaldamento, il climatizzatore non si avvia.

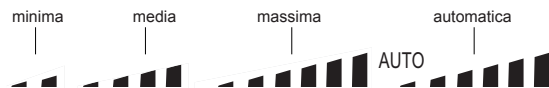
Fig.7



MESSA IN FUNZIONE

SCELTA DELLA VELOCITA' DEL VENTILATORE

Premendo il pulsante "FAN" (Fig.8) si sceglie la velocità desiderata rispettivamente:



(Nel funzionamento Automatico la velocità viene regolata automaticamente per un migliore confort).

FUNZIONAMENTO SLEEP

La pressione del tasto "SLEEP" (Fig.9), predispose la macchina nella modalità di funzionamento notturno evidenziato dal relativo simbolo sul display. La temperatura aumenta (funzionamento in freddo "COOL"), o diminuisce (funzionamento in caldo "HEAT"), di 0,5 oppure 1 °C ad intervalli prestabiliti.

REGOLAZIONE DELL'USCITA DELL'ARIA

All'accensione il deflettore assume un'angolazione predeterminata. Per regolare la direzione del flusso d'aria che esce dall'unità interna premere il tasto "LOUVER" (Fig.10). Sono disponibili 4 posizioni prestabilite.

Premendolo il tasto "SWING" (Fig.10), il deflettore continua a muoversi miscelando l'aria nell'ambiente.

PROGRAMMAZIONE DELL'OROLOGIO

La regolazione dell'orologio va fatta quando le batterie sono inserite. Per attivare l'impostazione dell'ora corrente tenere premuto per due secondi uno dei tasti ▼▲ (Fig.11).

Il comando visualizza l'ora impostata. Tenendo premuto uno dei tasti è possibile regolare l'ora. La velocità di scorrimento dell'ora dipende dal tempo in cui è mantenuto premuto il tasto di regolazione.

PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

I tasti TIMER ON e TIMER OFF e TIMER CANCEL (Fig.12) consentono di impostare rispettivamente l'orario di accensione, di spegnimento o di annullare ogni impostazione oraria.

Per la programmazione procedere come segue.

1- Premendo una volta il tasto TIMER ON viene visualizzato l'orario impostato per l'accensione. Mantenendo premuto il tasto è possibile modificare tale impostazione. La velocità di scorrimento dell'ora dipende dal tempo in cui è mantenuto premuto il tasto di regolazione.

2- Premendo una volta il tasto TIMER OFF viene visualizzato l'orario impostato per lo spegnimento. Mantenendo premuto il tasto è possibile modificare tale impostazione. La velocità di scorrimento dell'ora dipende dal tempo in cui è mantenuto premuto il tasto di regolazione.

3- Per cancellare ogni impostazione del Timer premere il tasto TIMER CANCEL.

Fig.8

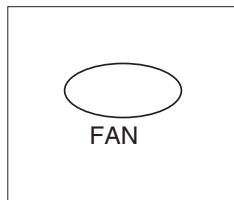


Fig.9



Fig.10

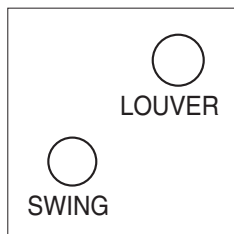
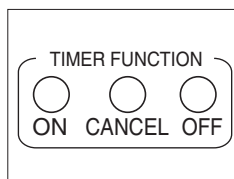


Fig.11



Fig.12



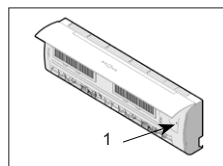
MESSA IN FUNZIONE

TASTO DI EMERGENZA

Permette il funzionamento di emergenza in caso di rottura o smarrimento del telecomando. Mediante pressione ripetuta del pulsante è possibile impostare le seguenti modalità di funzionamento: Freddo, Caldo, OFF. In entrambi i casi il set point viene automaticamente selezionato dall'unità così come la velocità del ventilatore verrà scelta dall'unità.

Il bottone Emergenza ON/OFF è su angolo in alto a destra sotto al pannello (1 Fig.13).

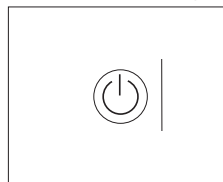
Fig.13



FUNZIONE AUTO-RESTART

L'unità è programmata per accendersi automaticamente in caso di interruzione di corrente elettrica.

Fig.14



SPEGNIMENTO E MESSA A RIPOSO

Per spegnere l'unità basta premere il tasto di "ON/OFF" (Fig. 14) sul comando.

INDICATORI LED UNITA'

Di seguito viene descritto il significato dei LED situati nel pannello frontale dell'unità interna:

1. INDICATORE POWER (verde)

Si illumina di quando l'unità è alimentata.

2. INDICATORE PROTEZIONI ATTIVE (rosso)

Si illumina quando sono attive alcune protezioni o allarmi.

3. INDICATORE TEMPERATURA e RICEVITORE

Indica la temperatura impostata ambiente il ricevitore riceve i segnali dal telecomando

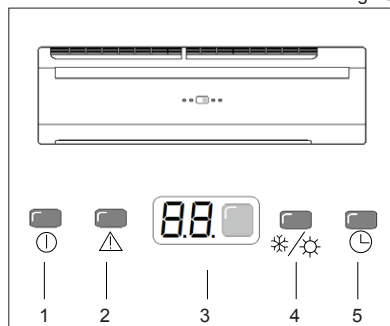
4. INDICATORE MODALITA'ATTIVA (verde)

Si illumina di quando l'unità è in funzione.

5. INDICATORE TIMER (giallo)

Si illumina quando è attivo il TIMER.

Fig.15

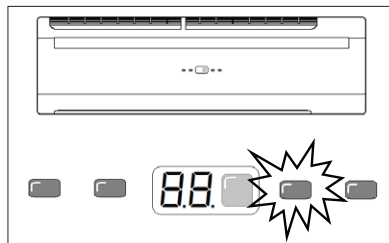


MESSA IN FUNZIONE

Fig.16

VISUALIZZAZIONE ERRORI

Nel caso insorgesse una condizione di errore durante il funzionamento dell'unità, tale condizione sarà visualizzata mediante lampeggio del LED 4 posto sul pannello. In funzione del numero di lampeggi è possibile identificare la causa l'errore. Per interpretare i codici di errore, utilizzare la tabella sottostante:

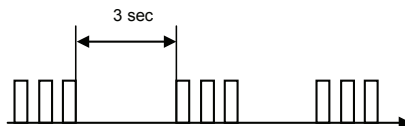


N° lampeggi	Tipo di errore	Note	Azioni*
1	Errore sulla resistenza elettrica	Allarme (non previsto per queste unità)	\
2	Errore sulla sonda batteria T2	Allarme(non previsto per queste unità)	\
3	Errore sulla sonda aria ambiente	Allarme	Chiamare l'assistenza tecnica
4	Errore sulla sonda batteria T1	Allarme	Chiamare l'assistenza tecnica
5	Protezione per temperatura scambiatore troppo bassa	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'assistenza tecnica
6	Protezione per temperatura scambiatore troppo alta	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'assistenza tecnica
9	Errore sul motore del ventilatore	Protezione temporanea	Se l'allarme non scompare chiamare l'assistenza tecnica


* alcuni allarmi potrebbero essere generati da una carente manutenzione ordinaria. Si raccomanda di eseguire tale procedura prima di far intervenire l'Assistenza Tecnica.

Come interpretare il numero associato ai lampeggi.

La (Fig. 2) indica la sequenza di 3 lampeggi distanziati da un periodo di sosta di 3 sec.



- Read the warnings in this instruction booklet carefully since they provide important information on safe installation, use and maintenance.
- This instruction booklet is an integral and essential part of the product and must be kept with care by the user for future reference.
- If the unit is sold or transferred to another owner or if it is to be moved, always make sure the booklet stays with the boiler so that it can be consulted by the new owner and/or installer.
- Installation and maintenance must be carried out by professionally qualified personnel, according to current regulations and the manufacturer's instructions.
- Incorrect installation or inadequate maintenance can result in damage or injury. The manufacturer declines any liability for damage caused by errors in installation and use or by failure to follow the instructions provided.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the unit from the power supply using the system switch and/or the special cut-off devices.
- In case of a fault and/or poor operation, deactivate the unit and do not try to repair it or directly intervene. Contact professionally qualified personnel. Any repair/replacement of the products must only be carried out by qualified personnel using genuine parts. Failure to comply with the above can compromise the safety of the unit.
- Periodic maintenance performed by qualified personnel is essential in order to ensure proper operation of the unit.
- This unit must only be used for its intended purpose. Any other use is deemed improper and therefore hazardous.
- After unpacking, check the good condition of the contents. The packing materials are potentially hazardous and must not be left within the reach of children.
- The unit can be used by children aged at least 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience or the necessary knowledge, only if under supervision or they have received instructions on its safe use and the related risks. Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance intended to be done by the user can be carried out by children aged at least 8 years only if under supervision.
- In case of doubt, do not use the unit. Contact the supplier.
- The unit and its accessories must be appropriately disposed of in compliance with current regulations.
- The images given in this manual are a simplified representation of the product. In this representation there may be slight and insignificant differences with respect to the product supplied.

	<p>This symbol, which is used on the product, packaging or documents, means that at the end of its useful life, this product must not be collected, recycled or disposed of together with domestic waste. Improper management of electric or electronic waste can lead to the leakage of hazardous substances contained in the product. For the purpose of preventing damage to health or the environment, users are kindly asked to separate this equipment from other types of waste and to ask for it to be dealt with by the municipal waste service or dealer under the conditions and according to the methods set down in national and international laws transposing the Directive 2012/19/EU.</p> <p>Separate waste collection and recycling of unused equipment helps to save natural resources and to guarantee that this waste is processed in a manner that is safe for health and the environment. For more information about how to collect electric and electronic equipment and appliances, please contact your local Council or Public Authority competent to issue the relevant permits.</p>
--	---



The CE marking certifies that the products meet the essential requirements of the relevant directives in force.

The declaration of conformity may be requested from the manufacturer.

The manufacturer declines all responsibility for any inaccuracies in this manual due to printing or typing errors.



SUMMARY

STARTUP	4
FUNCTION BUTTONS AND DISPLAY	4
REMOTE CONTROL USE	5
UNIT ACTIVATION	5
OPERATION MODE	6
TEMPERATURE ADJUSTMENT	6
BATTERY INSERTION/REPLACEMENT	6
FAN SPEED SELECTION	7
SLEEP	7
AIR OUTLET ADJUSTMENT	7
PROGRAMMING THE CLOCK	7
TIMER PROGRAMMING	7
EMERGENCY BUTTON	8
AUTO-RESTART FUNCTION	8
SHUTDOWN AND DEACTIVATION	8
UNIT LED INDICATORS	8
DISPLAY ERRORS	9

STARTUP

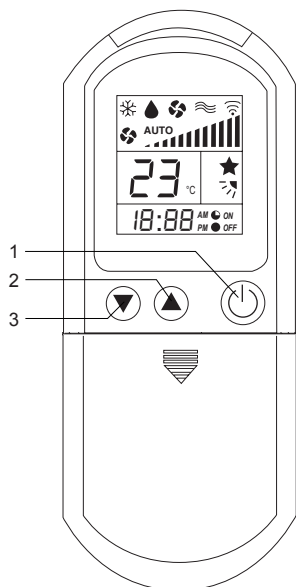
FUNCTION BUTTONS AND DISPLAY

The remote control (Fig. 1) has a number of buttons and a display that shows all the active functions and the various parameters necessary to the user and installer for correct use of the unit.

The buttons are:

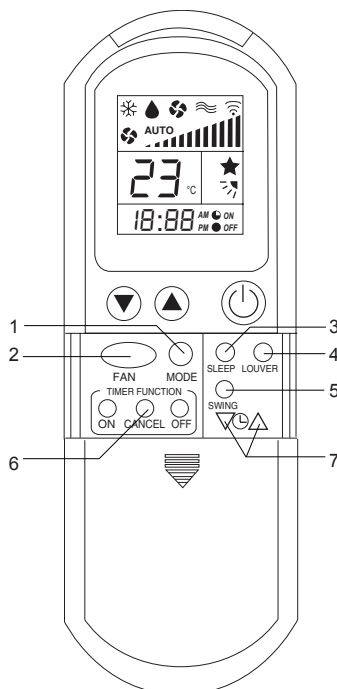
With door closed (Fig.1)

1. **ON/OFF:** For switching the unit on and off.
- 2 and 3: **TEMPERATURE** setting buttons for adjusting the room temperature: (▲) increases, (▼) decreases.



With door open (Fig.2)

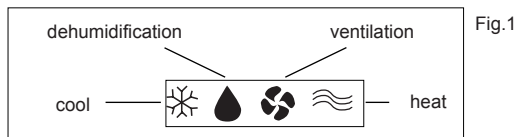
1. **MODE:** For selecting the operation mode: Cooling, Dehumidification, Ventilation Only, Heating and Automatic.
2. **FAN:** Fan speed selection or automatic speed selection button.
3. **SLEEP:** For setting / cancelling Sleep mode, regardless of the current operation mode.
4. **LOUVER:** For changing the position of the louver.
5. **SWING:** For activating/deactivating automatic air deflector movement.
6. **TIMER FUNCTION:** For setting the Timer (ON) function and (CANCEL) to cancel the function (OFF) for shutdown.
7. **CLOCK:** For setting the required times.



STARTUP

The remote control display shows the following settings:

-a) Operation mode, respectively



Simultaneous activation of the cool heat symbol indicates that the unit is set to Automatic

-b) Selected fan speed

-c) Set point value

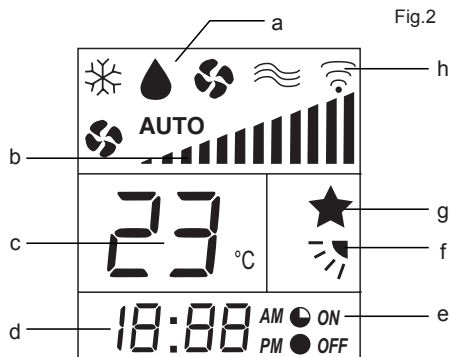
-d) Current time

-e) Timer setting

-f) Louver indicator

-g) SLEEP mode on

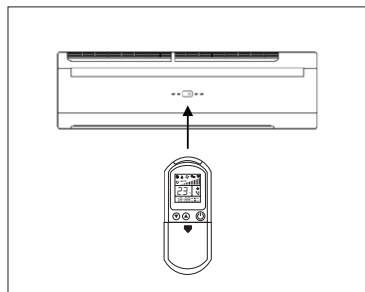
-h) Signal transmission indicator



REMOTE CONTROL USE

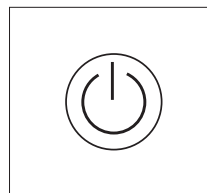
The maximum operating distance of the remote control is about 7 m. There must be no obstacles between the remote control and the unit (e.g. curtains, plants). Direct solar radiation on the receiver can make it difficult to receive the infrared signal.

To send commands to the unit is necessary to point the remote control at the signal receiver on the unit, (Fig.3).



UNIT ACTIVATION

To turn on the air conditioner, press the **ON/OFF** button (Fig. 4). The green light of the air conditioner will come on, indicating that it has been started. The liquid crystal display will always indicate the last operation mode and the functions previously used. Follow the instructions to change the system operation mode.



STARTUP

BATTERY INSERTION/REPLACEMENT

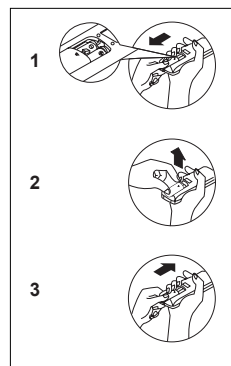
When inserting/replacing the batteries, proceed as described below:

1. Remove the cover (1).
2. Remove the old batteries and insert new ones (2), making sure they are positioned according to the diagram inside.
3. Refit the cover (3).

N.B.: Remove the batteries from the remote control when the air conditioner is not used for long periods, and place them out of reach of children.

Respect for the environment and the safety of persons; the replaced batteries must be disposed of in special containers.

Fig.5



OPERATION MODE

Press the "MODE" button (Fig.6) to select from the various operation modes:

AUTO - COOL - DEHUMIDIFICATION - FAN - HEAT.

1. AUTO Automatic Mode: select this function by pressing the MODE button until the cool and heat symbol appear on the display at the same time. The unit automatically sets the operation mode (COOL-HEAT) according to the temperature of the water reaching the unit.

2. COOL Cooling mode: select this function by pressing the MODE button until the relevant symbol appears on the display. The unit starts to operate in cooling mode and quickly goes near the required room temperature.

3. DEHUMIDIFICATION Dehumidification mode: select this function by pressing the MODE button until the relevant symbol appears on the display. The unit starts to operate in cooling with off/off times that depend on the ambient temperature. The fan speed cannot be changed.

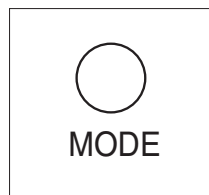
4. FAN Ventilation mode: select this function by pressing the MODE button until the relevant symbol appears on the display.

5. HEAT Heating mode: select this function by pressing the MODE button until the relevant symbol appears on the display. The unit starts to operate in heating and quickly goes near the required room temperature.

NOTA: In heating mode, once the set point has been satisfied, the fan is switched off for 5 minutes and then reactivated for 1 minute to check the room temperature:

- if the setpoint is still satisfied, the fan will be switched off and reactivated after 5 minutes to repeat this procedure
- if the setpoint is not satisfied, the fan will remain on to satisfy the setpoint.

Fig.6



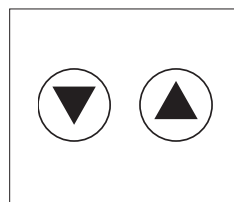
TEMPERATURE ADJUSTMENT

Press the (▲) and (▼) buttons (Fig 7) to increase or decrease the desired room temperature.

(▲) increases, (▼) decreases. The temperature can be selected between 10°C and 35°C at 1°C steps.

If the selected temperature is higher than room temperature in cooling mode, or lower in heating, the air conditioner will not start.

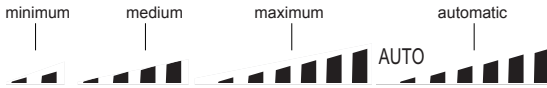
Fig.7



STARTUP

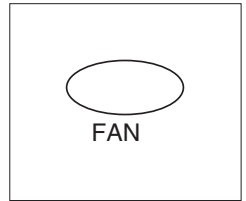
FAN SPEED SELECTION

Press the "FAN" button (Fig.8) to choose the desired speed, respectively:



(In Automatic mode, the speed is automatically adjusted for better comfort).

Fig.8



SLEEP

Pressing the "SLEEP" button (Fig.9) puts the machine in nighttime mode, indicated by the relevant symbol on the display. The temperature increases ("COOL" mode), or decreases ("HEAT" mode), by 0.5 or 1°C at preset intervals.

Fig.9

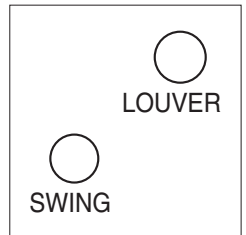


Fig.10

AIR OUTLET ADJUSTMENT

When the unit is turned on, the deflector assumes a preset angle. To adjust the direction of the air flow coming out from the internal unit, press the "LOUVER" button (Fig.10). 4 preset positions are available.

Press the "SWING" button (Fig.10) and the deflector will continue to move, mixing the air in the room.

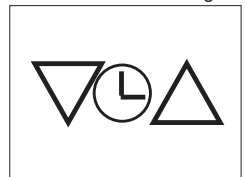


PROGRAMMING THE CLOCK

The clock must be set when the batteries are inserted. To activate the setting of the current time, hold down one of the buttons ▼▲ (Fig.11) for two seconds.

The control displays the set time. The time can be set by holding down one of the buttons. The time scrolling speed depends on how long the adjustment button is pressed.

Fig.11



TIMER PROGRAMMING

Use the TIMER ON, TIMER OFF and TIMER CANCEL buttons (Fig.12) to set the activation/deactivation time or cancel any time setting.

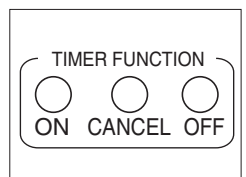
For programming, proceed as follows.

1- Press the TIMER ON button once and the set activation time is displayed. This setting can be changed by keeping the button pressed. The time scrolling speed depends on how long the adjustment button is pressed.

2- Press the TIMER OFF button once and the set deactivation time is displayed. This setting can be changed by keeping the button pressed. The time scrolling speed depends on how long the adjustment button is pressed.

3- To cancel every Timer setting, press the TIMER CANCEL button.

Fig.12



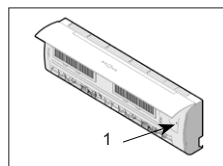
STARTUP

EMERGENCY BUTTON

Enables emergency operation in case of breakage of the remote control. By repeatedly pressing the button it is possible to set the following operation modes: Cool, Heat, OFF. In both cases the set point is automatically selected by the unit and likewise the fan speed.

The ON/OFF Emergency button is in the top right corner under the panel (1 Fig.13).

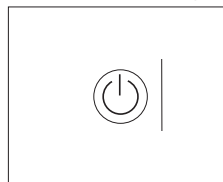
Fig.13



AUTO-RESTART FUNCTION

The unit is programmed to turn on automatically in case of a power failure.

Fig.14



SHUTDOWN AND DEACTIVATION

To turn the unit off, just press the "ON/OFF" button (Fig. 14) on the control panel.

UNIT LED INDICATORS

The meaning of LEDs in the front panel of the internal unit is described below:

1. POWER INDICATOR (green)

Lights up when the unit is powered.

2. PROTECTION DEVICES ACTIVE INDICATOR (red)

Lights up when some protection devices or alarms are activated.

3. RECEIVER and TEMPERATURE INDICATOR

Indicates the set room temperature, the receiver receives the signals from the remote control.

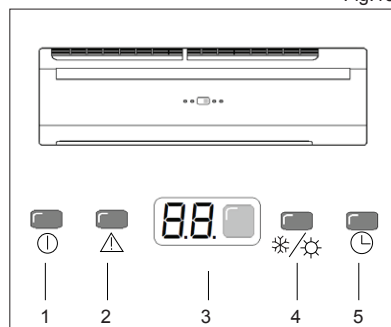
4. ON MODE INDICATOR (green)

Lights up when the unit is on.

5. TIMER INDICATOR (yellow)

Lights up when the TIMER is on.

Fig.15

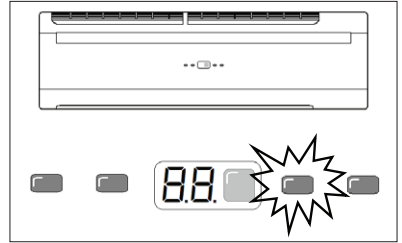


STARTUP

Fig.16

DISPLAY ERRORS

If an error condition occurs during unit operation, this condition will be displayed by flashing of LED 4 on the panel. Depending on the number of flashes is possible to identify the cause of the error. To interpret the error codes, use the table below:

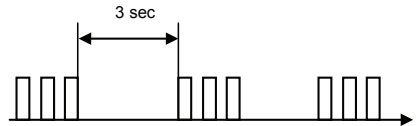


No. flashes	Error type	Notes	Actions*
1	Electrical resistance error	Alarm (not provided for these units)	\
2	Coil probe T2 error	Alarm (not provided for these units)	\
3	Ambient air probe error	Alarm	Call the After-Sales Service
4	Coil probe T1 error	Alarm	Call the After-Sales Service
5	Protection for exchanger temperature too low	Temporary protection	If the alarm does not disappear call the After-Sales Service
6	Protection for exchanger temperature too high	Temporary protection	If the alarm does not disappear call the After-Sales Service
9	Fan motor error	Temporary protection	If the alarm does not disappear call the After-Sales Service

* some alarms can be generated by inadequate routine maintenance. Make sure to carry out this procedure before calling the After-Sales Service.

How to interpret the number associated with the flashes.

The (Fig. 2) indicates the sequence of 3 flashes separated by a 3-second pause.



- Lea atentamente las advertencias de este manual de instrucciones, ya que proporcionan información importante sobre la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.
- Este manual de instrucciones es parte integrante y esencial del producto, y debe guardarse con esmero para consultarlo cuando sea necesario.
- Si el aparato se vende o se cede a otra persona, o se cambia de lugar, el manual debe acompañarlo para que el nuevo propietario o el instalador puedan consultarlo.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico autorizado, en conformidad con las normas vigentes y las instrucciones del fabricante.
- La instalación incorrecta o la falta del mantenimiento apropiado pueden causar daños materiales o personales. El fabricante no se hace responsable de daños causados por errores de instalación o de uso y, en cualquier caso, por el incumplimiento de las instrucciones dadas.
- Antes de hacer cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la red de alimentación eléctrica mediante el interruptor general u otro dispositivo de corte.
- En caso de avería o funcionamiento incorrecto del aparato, desconéctelo y hágalo reparar únicamente por un técnico autorizado. Acuda exclusivamente a personal autorizado. Las reparaciones del aparato y la sustitución de los componentes deben ser efectuadas solamente por técnicos autorizados y con recambios originales. En caso contrario, se puede comprometer la seguridad del aparato.
- Para garantizar el buen funcionamiento del aparato, es indispensable hacer realizar el mantenimiento periódico por un técnico autorizado.
- Este aparato debe destinarse solamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado.
- Todo otro uso ha de considerarse impropio y, por lo tanto, peligroso.
- Desembale el aparato y compruebe que esté en perfecto estado. Los materiales de embalaje son una fuente potencial de peligro: no los deje al alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios, pero solo bajo vigilancia o con previa instrucción sobre el uso seguro y los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato a cargo del usuario pueden ser realizados por niños a partir de los 8 años bajo la supervisión de un adulto.
- En caso de duda, no utilice el aparato y consulte a su proveedor.
- Deseche el aparato y los accesorios de acuerdo con las normas vigentes.
- Las imágenes contenidas en este manual son una representación simplificada del producto. Dicha representación puede tener diferencias ligeras y no significativas respecto al producto suministrado.



Este símbolo, situado en el producto, en el embalaje o en la documentación, indica que el producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos.

El incumplimiento de las normas sobre residuos eléctricos y electrónicos puede hacer que se liberen sustancias peligrosas contenidas en el producto. Para evitar daños al medioambiente o a la salud, se recomienda llevar este aparato a un punto de recogida municipal o solicitar el retiro al comercio donde se lo ha adquirido, en conformidad con la transposición nacional de la directiva 2012/19/UE.

La recogida diferenciada y el reciclaje de los aparatos en desuso favorecen la conservación de los recursos naturales y garantizan que dichos residuos sean tratados con respeto al medioambiente y protección de la salud.

Para más información sobre el desecho de aparatos eléctricos y electrónicos, consulte a su Ayuntamiento.



El mercado CE acredita que los productos cumplen los requisitos fundamentales de las directivas aplicables.

La declaración de conformidad puede solicitarse al fabricante.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de inexactitud de los datos contenidos en este manual por errores de impresión o transcripción.



SOMMARIO

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	4
TECLAS DE FUNCIÓN Y PANTALLA	4
USO DEL MANDO A DISTANCIA	5
ENCENDIDO DE LA UNIDAD	5
MODO DE FUNCIONAMIENTO	6
REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA	6
INTRODUCCIÓN/SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS	6
ELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR	7
FUNCIONAMIENTO SLEEP	7
REGULACIÓN DE LA SALIDA DE AIRE	7
PROGRAMACIÓN DEL RELOJ	7
PROGRAMACIÓN DEL TIMER	7
TECLA DE EMERGENCIA	8
FUNCIÓN AUTO-RESTART	8
APAGADO Y SUSPENSIÓN	8
INDICADORES LED DE LA UNIDAD	8
VISUALIZACIÓN DE ERRORES	9

La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per le inesattezze contenute nel presente, se dovute ad errori di stampa o di trascrizioni.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de inexactitud de los datos contenidos en este manual por errores de impresión o transcripción.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

TECLAS DE FUNCIÓN Y PANTALLA

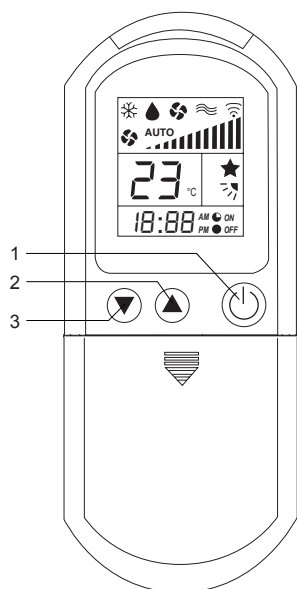
El mando a distancia (Fig. 1) incorpora una serie de teclas y una pantalla que muestra toda la información disponible y los parámetros que el usuario y el instalador necesitan para utilizar de manera correcta la unidad.

Las teclas son las siguientes:

Con la tapa cerrada (Fig.1)

1.ON/OFF: Permite encender y apagar la unidad.

2 y 3: Teclas para regular la "TEMPERATURA" ambiente de la habitación: (▲) para aumentar, (▼) para reducir.



Con la tapa abierta (Fig.2)

1.MODE: Permite seleccionar el modo de funcionamiento:

Refrigeración, Deshumidificación, Solo ventilación, Calefacción y Automático.

2.FAN: Botón de selección de la velocidad del ventilador o de selección automática de la velocidad.

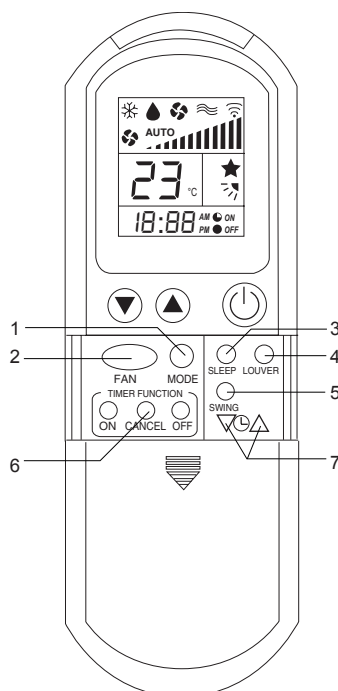
3. SLEEP: Se utiliza para activar/desactivar la modalidad Sleep, independientemente del modo en que esté funcionando la unidad.

4. LOUVER: Para cambiar la posición de la aleta.

5. SWING: Para activar/desactivar el movimiento automático del deflector de aire.

6. TIMER FUNCTION: Para configurar la función temporizador (ON) encendido, (CANCEL) para anular la función (OFF) de apagado.

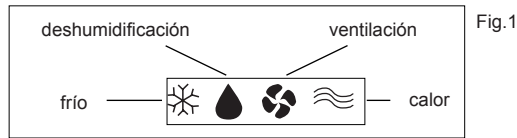
7. CLOCK: Para configurar los horarios deseados.



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

En la pantalla del mando a distancia se visualizan las siguientes configuraciones:

-a) Modo de funcionamiento, respectivamente



El encendido simultáneo del símbolo frío calor indica que la unidad está configurada en Automático

-b) Velocidad del ventilador seleccionada.

-c) Valor del punto de ajuste configurado

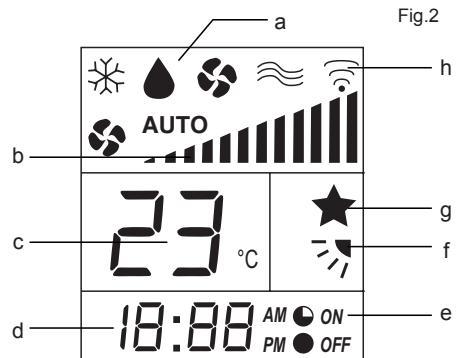
-d) Hora actual

-e) Configuración del temporizador

-f) Indicador de las aletas

-g) Función SLEEP activada

-h) Indicador de transmisión de la señal

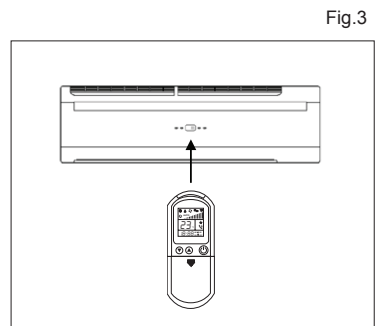


USO DEL MANDO A DISTANCIA

La distancia máxima de alcance del mando a distancia es de 7 m aproximadamente.

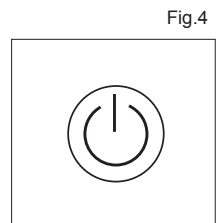
No debe haber obstáculos entre el mando a distancia y la unidad (por ejemplo, cortinas o plantas). La radiación solar directa del receptor pueden impedir la recepción de la señal de infrarrojos.

Para enviar los mandos a la unidad, es necesario dirigir el mando a distancia hacia el receptor de señales situado en la unidad (Fig.3).



ENCENDIDO DE LA UNIDAD

Para encender el aire acondicionado, pulse el botón **ON/OFF** (Fig. 4). La luz del testigo verde del aire acondicionado se enciende para indicar que está encendido. Es importante recordar que el visualizador de cristal líquido mostrará siempre el último modo de funcionamiento y las funciones utilizadas anteriormente. Siga las instrucciones para modificar el modo de funcionamiento del sistema.



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Fig.5

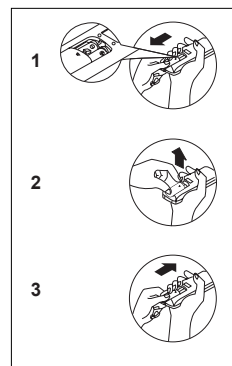
INTRODUCCIÓN/SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

En caso de introducción/sustitución de las baterías, realice lo siguiente:

1. Quite la tapa (1).
2. Quite las pilas descargadas e introduzca las nuevas (2). Compruebe que estén colocadas como se ilustra en el esquema interno del compartimento.
3. Coloque la tapa (3).

Nota: Quite las pilas del mando a distancia cuando no utilice el climatizador durante mucho tiempo y guárdelas lejos del alcance de los niños.

Para garantizar el respeto del medioambiente y la seguridad de las personas, deseche las pilas sustituidas en los contenedores específicos.



MODO DE FUNCIONAMIENTO

Pulse la tecla "MODE" (Fig.6) para seleccionar los distintos modos de funcionamiento, eligiendo uno de los siguientes:

AUTO - FRÍO - DESHUMIDIFICACIÓN - FAN - CALOR.

1.AUTO Funcionamiento Automático: esta función se selecciona pulsando la tecla MODE hasta que la pantalla muestre los símbolos frío y calor al mismo tiempo. La unidad configura automáticamente el modo de funcionamiento (FRÍO - CALOR) en función de la temperatura del agua que llega a la unidad.

2.FRÍO Funcionamiento en refrigeración: esta función se selecciona pulsando la tecla MODE hasta que la pantalla muestre el símbolo específico. La unidad empieza a funcionar en modo de refrigeración y alcanza rápidamente la temperatura ambiente solicitada.

3.DESHUMIDIFICACIÓN Funcionamiento deshumidificación: esta función se selecciona pulsando la tecla MODE hasta que la pantalla muestre el símbolo específico. La unidad empieza a funcionar en refrigeración con tiempos de encendido y apagado que dependen del valor de temperatura ambiental. La velocidad del ventilador no se puede modificar.

4.FAN Funcionamiento ventilación: esta función se selecciona pulsando la tecla MODE hasta que la pantalla muestre el símbolo específico.

5.CALOR Funcionamiento en calefacción: esta función se selecciona pulsando la tecla MODE hasta que la pantalla muestre el símbolo específico. La unidad empieza a funcionar en calefacción y alcanza rápidamente la temperatura ambiente solicitada.

NOTA: En modo calefacción, una vez cumplido el punto de consigna, el ventilador se apaga durante 5 minutos y luego se reactiva durante 1 minuto para comprobar la temperatura ambiente:

- si el punto de consigna aún se cumple, el ventilador se apagará y se reactivará después de 5 minutos para repetir este procedimiento
- si no se cumple el punto de consigna, el ventilador permanecerá encendido para satisfacer el punto de consigna.

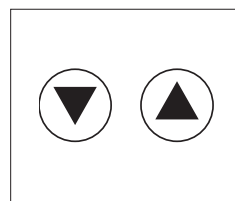
REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

Pulsando las teclas (▲) y (▼) (Fig 7), se aumenta o se disminuye el valor de temperatura deseado en el ambiente.

La tecla (▲) aumenta el valor y la tecla (▼) lo reduce. La temperatura se puede seleccionar entre 10 °C y 35 °C con intervalos de 1 °C.

Si la temperatura seleccionada es superior a la temperatura ambiente en modo de refrigeración o inferior en modo de calefacción, el climatizador no se activa.

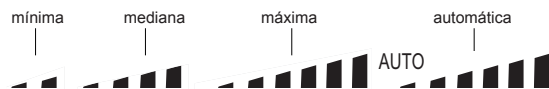
Fig.7



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

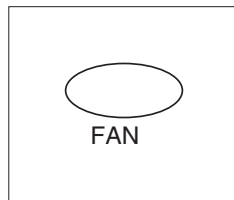
ELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Pulsando el botón "FAN" (Fig.8), es posible elegir la velocidad deseada:



(en el modo de funcionamiento Automático la velocidad se regula en automático para mejorar el confort).

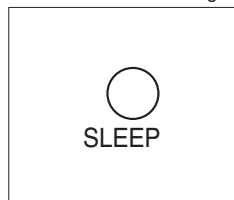
Fig.8



FUNCIONAMIENTO SLEEP

Si se pulsa la tecla "SLEEP" (Fig. 9), la máquina pasa a la modalidad de funcionamiento nocturno, indicada en la pantalla por el símbolo correspondiente. La temperatura aumenta (funcionamiento en frío "COOL") o disminuye (funcionamiento en calor "HEAT") 0,5 °C o 1 °C con intervalos predefinidos.

Fig.9

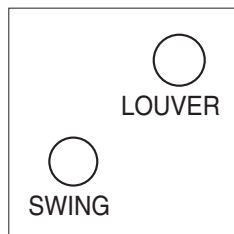


REGULACIÓN DE LA SALIDA DE AIRE

Al encender, el deflector alcanza el ángulo predefinido. Para regular la dirección del flujo de aire que sale de la unidad interna, pulse la tecla "LOUVER" (Fig.10). Existen 4 posiciones predefinidas.

Pulsando la tecla "SWING" (Fig.10), el deflector sigue moviéndose para mezclar el aire del ambiente.

Fig.10

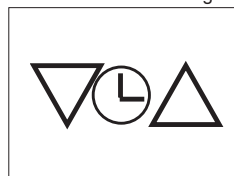


PROGRAMACIÓN DEL RELOJ

Para ajustar el reloj, las baterías deben estar montadas. Para activar el ajuste de la hora actual, mantenga pulsadas durante dos segundos una de las teclas ▼▲ (Fig.11).

El mando muestra la hora ajustada. Manteniendo pulsada una de las teclas, es posible ajustar la hora. La velocidad con que cambia la hora depende del tiempo que se mantiene pulsada la tecla de regulación.

Fig.11



PROGRAMACIÓN DEL TIMER

Las teclas TIMER ON, TIMER OFF y TIMER CANCEL (Fig.12) permiten configurar respectivamente el horario de encendido o apagado y cancelar cualquier configuración del temporizador.

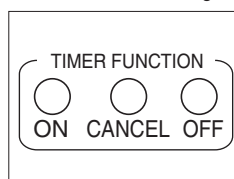
El procedimiento de programación es el siguiente.

1- Pulsando una vez la tecla TIMER ON, se visualiza el horario programado para el encendido. Manteniendo pulsada la tecla, es posible modificar el ajuste. La velocidad con que cambia la hora depende del tiempo que se mantiene pulsada la tecla de regulación.

2- Pulsando una vez la tecla TIMER OFF, se visualiza el ajuste de la hora de apagado. Manteniendo pulsada la tecla, es posible modificar el ajuste. La velocidad con que cambia la hora depende del tiempo que se mantiene pulsada la tecla de regulación.

3- Para cancelar las configuraciones del temporizador, pulse la tecla TIMER CANCEL.

Fig.12



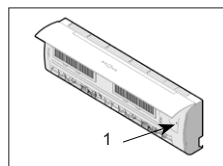
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

TECLA DE EMERGENCIA

Pulse el funcionamiento de emergencia en caso de rotura o si pierde el mando a distancia. Pulsando varias veces el botón, puede configurar los siguientes modos de funcionamiento: Frío, Calor, OFF. En ambos casos, la unidad selecciona en automático el ajuste y la velocidad del ventilador.

El botón de Emergencia ON/OFF está situado en la esquina superior derecha debajo del panel (1 Fig.13).

Fig.13



FUNCIÓN AUTO-RESTART

La unidad está programada para encenderse automáticamente en caso de interrupción del suministro de corriente eléctrica.

Fig.14



APAGADO Y SUSPENSIÓN

Para apagar la unidad solo hay que pulsar la tecla "ON/OFF" (Fig. 14) del mando.

INDICADORES LED DE LA UNIDAD

A continuación se describe el significado de los ledes del panel frontal de la unidad interior:

1. INDICADOR POWER (verde)

Se ilumina cuando la unidad está alimentada.

2. INDICADOR PROTECCIONES ACTIVADAS (rojo)

Se ilumina cuando están activadas algunas protecciones o alarmas.

3. INDICADOR DE TEMPERATURA y RECEPTOR

Indica la temperatura ambiente configurada. El receptor recibe las señales del mando a distancia

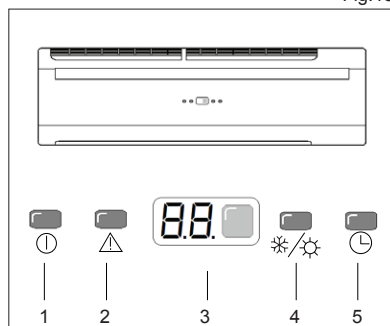
4. INDICADOR DE MODO ACTIVADO (verde)

Se ilumina cuando la unidad está funcionando.

5. INDICADOR TEMPORIZADOR (amarillo)

Se ilumina cuando está activado el TEMPORIZADOR.

Fig.15

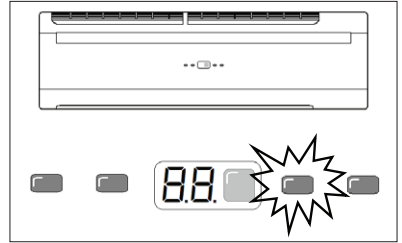


PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Fig.16

VISUALIZACIÓN DE ERRORES

En caso de error durante el funcionamiento de la unidad, el led 4 del panel parpadea. En función del número de destellos, es posible identificar la causa de error. Para interpretar los códigos de error, utilice la siguiente tabla:

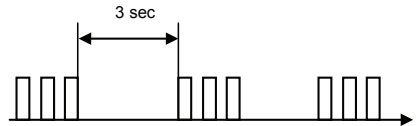


Nº de destellos	Tipo de error	Notas	Acciones*
1	Error en la resistencia eléctrica	Alarma (no previsto para estas unidad)	\
2	Error en la sonda batería T2	Alarma(no previsto para estas unidades)	\
3	Error en la sonda de aire ambiente	Alarma	Llame a la asistencia técnica
4	Error en la sonda batería T1	Alarma	Llame a la asistencia técnica
5	Protección por temperatura de intercambiador demasiado baja	Protección temporal	Si la alarma no desaparece, llame al servicio de asistencia técnica
6	Protección por temperatura de intercambiador demasiado alta	Protección temporal	Si la alarma no desaparece, llame al servicio de asistencia técnica
9	Error en el motor del ventilador	Protección temporal	Si la alarma no desaparece, llame al servicio de asistencia técnica

* es posible que algunas alarmas se generen por falta de mantenimiento ordinario. Se recomienda seguir dicho procedimiento antes de llamar al servicio de asistencia técnica.

Cómo interpretar el número asociado a los destellos.

La (Fig. 2) indica la secuencia de 3 destellos cada 3 s.





Ferrolì spa - 37047 San Bonifacio (Verona) Italy - Via Ritonda 78/A
tel. +39.045.6139411 - fax +39.045.6100933 - www.ferrolì.com

Fabbricato in Cina - Made in China - Hecho en China